ՍԷՆԷ 10 ١٢٩٣ ՄՈՒՀԱՐԻՄ ٣ 1876 ՅՈՒՆՎԱՐ 17 ՀԻՄԱՍ ԻՐԹԷՍԻ ՍԱՊԱՀ ԱԼԱՖՐԱՆԳԱ ՅՈՒՆՎԱՐ 29 Ն. 3026

Մանցասարի Էջերեան

Մանրամասի Լիքեար սէնեակ 300 Նիւսիէ լիրիպարը այ, գըյմէթի Խամանալ իչին 2 լիրա օլարաք կիսի թաշրաղար իչին տաբի սէնէակ 300 Նիւսիէ վերիլէրէք, վէ բօսմա բարբար տա իչինէ օլարագ օն իքի սիմ մէճիտիէ տիր։

Նիւսիէսի 40 ար բարաեա սաթըլմագտա տըր։

ՄԻԻՆԱՏԻԻ

ՈՒՄՈՒՐԸ ԲՕԼԻԹԻԳԸՅԷ ՎԷ ՄԷՎԱՏՏԸ ՍԱՑԻՐԷ

Լանաթ ըն պէհէր սաթըրը 1 ինճի տէֆա 3, Ջինճի տէֆա 2, Գ. 3 ճիւ վէ սայիր սէֆտալար իչին 1 Ղ. վէ էլան սըրասընա գօնուլմաեան իլանըն սաթըրը 5 Ղ.

Մէքթուպ վէ սայիրէ Գալաթատա Բէնճէնճիւ բազարընտա վագը Նո. 41 Իքսի խանընտա Կարապետ Ֆ. Փանոսեան խմբագրէ կէօնտէրիլէճէք տիր

ԱՕԳՈՒՇԻՆ

Գալաթա օճաղընդա, խայլի վաղըթան պէրու, պիր դաշ զաղէթալար, պիր թաղըմ երեսփոխանլար, պիր չօղ առաջնորդ, քարոզիչ, աւագերէց վէ տիրայու վէ վարժապետլերի էրան իսթերէք, վէ դարագուշ կիսի դանատլարընը բանթրիդխանէ իւղերինէ կէրէրէք, թէքճիլ մէյլէթի քէնարի քէյֆինէ վէ մէնֆաաթընա պիր ապէթ իյլէտիկինի, վէ ատէթա, բանթրիդլիք վէ բանթրիդխանէլիք իմմէքտան օգուտլանու, ալիատէֆանի պերարմիշիկտիր, վէ նասըլլըքի նէյէ վաղալար վէ դալէմիէր, պու քէշֆիմիզի թատիդ վէ թահսին իյլէմիշլիր տիր, վէ թապահաթիյէ մեղքիւր օճաղընտա եավաշ եավաշ ամէշի սէօնիւպ, վէ թիւթիւնու էքսիլմէկէ պաշլամըշտըր, չիւնքի հերքէս զաֆլէթի ույդուսունան ուեռանմագլըդա եիւղ թութմուշ տուր, հէյլ բանթրիդ հաղրէթլերի, քէնարի սէյլ ֆի օլան իրբամ եան հաղրէթլերի պաշընա, պու օճաղ թարաֆընան կէչիրիլմիշ օլան ֆիւլտրը, վէ աղվ խոխլիմիշ պու ընան լիֆիրա վէ ապաճիֆլերի այնել եաղբն կէօրմիշ վէ պիրմիշ օշնաղ ճիհէթլի, պիրդամ իթիրազատ պամիմիղճէ, այնի քիւլտէր կիմէլիկէ, վէ այնի իֆիֆիրա վէ ապաճիֆլերի ուղրատմագլըդ շիւբհէ վէ էնտիլէնմէ մէսինի, տաէթա պիր էսկի հալի քէնդ իմմիշ օլարագ, վէ նախօտ քէնարի իգրարլըլըճա, մեղքիւր օճաղըն նէ պէրեղը չէյ օլարագընու ֆէհմ իյլէմէսինանէ նաչի, մեկլէթին սեքամէթինի տիշլիներէք, սիւքիւթի իսլամիէտ իլէ, եմրի պարիրէթի իւղրէ պուլունմագլըդը եվլէա այնիշ խէ տէ, մեղքիւր օճաղ միւշարիսէյհ հաղրէթլերինեն պու թարիդլերինի տարի պիր ֆարատ տատա իսթերէք, քէնարի Նիյէթի ֆարատէ վէ զայրէթինան տահա զիյատէ իլէրու կիսիպ քիւսթարմէլըդա պաշլամագտա իքէն, միւշարիսէյհ հաղրէթլերի տատի, զանն խոտրիդքի, օճաղընն պու եօլտա քէնմալի բէղլէթիլէ զահիրի չը-զարըմնանան քէնմէ տէրճէ մէմ նաեն օլուշ վէ ճէնտրէթի ալարագ, վէ մինլէթտէ եօյլէ օճաղլարը տարի սէօնիւբէպիլճէճէք դատար տօսթլարը վէ զայրէթ-քէշլերի պուլունտուզունու կէօրէնք, քէնարի թարաֆընան տարի գօվլարդա տու տէօքմէ-լիկի հիմմէթէ պաշլամըշտըր։

Շէօյլէ քի, Գալաթա օճաղը, հաղէտ էսկի նուֆուզու պագբարը զանն խտրէք, միւշարիսէյհ հաղրէթլերի թարաֆընան, ճիտանի վէքիլ թայէին դըլբանմէշ օլան Դեր. Սիմէօն արքարան կիսպի, հէնուզ լէքէլենմէմիշ օլան պիր զամբ տարի լէքէլենիրմէկէ, վէ մեղքիւր լէքէյ թէքմիլ Երուսաղէմմիտրանութիւնտա, վէ հաթթա Սամն. Երուսաղէմ բանթրիի հաղրէթլերինի տարի պուլաշընընմագլըդա, պիրա ինտաֆ վէ իհթիրազ ճիւրամ իյլէմիշ, վէ ումումի մէճլիս օրթասընտա, ատալը շանլը Ամբրոսիոս վարդապետ կիսպի պիր վարդապետին լիսանը յա, էնմայի արպէտարար դօրարթմիշ, վէ հէր նէվի ղայրէթ վէ ֆէտատալերլիկի մէվգէյի իճրաեէ դօյմագլըդա չալըշմըշ իսէտ, ումումի մէճլիսին քէտֆիֆէյի քեամիլ վէ թէրվիյէլի վէ ինսաֆլը ազարարընընը վիճատանընա վէ ճէնապանա թօղունատագտան, վէ նէֆրէթլերինի մուճիպ օրատագտան պարղա, Ներսէս արքազան հաղրէթլերի ատտի, պու պարտէ մէրատ իսկինի խալրազ խոսպ, վէ բանթրիդլիք ոլֆաթընա չէյլէմէ սպաթ վէ մէթանէթ իւղրէ պուլունտուզունատան, Սիմէօն արքազան եէնի մէմուրիյէթինէ պէտ վէ սէվտանա պաշլամըշ, զայրէթի մեղնէյ իլէ մէէլուֆ պուլունանլարընն ճիւմիէսի մէմնուն վէ մէտրուր օրմուշ, վէ օճաղ տատի, քիւլլի զաղազ վէ հիտատէթինէ բարմէն, մուղլուգ վէ մահճուգ գալարագ տիշլեր ղընճրատանմանա մէճարաբ օրմուշտուր։

Վէ պու տէֆա Սիօնտա օղունմագտա օլան շու ատիտէքի բէտմի գարար վէ իլան խոտ, պիւթիւն պիւթիւն գատարմարընը, վէ հիչ տէյել խոտ պիր տէրեճէյի գատար ատիչարը մէյեռուսմեկի օրմարընը մուճիպ օրմուշտուր։

Պու ճիւմլէ եէ տատի, մեղքիի ուեռմանեզ, տայիմա ուեանըզ պուլունմալը տըր, չիւնքի մէսելի մէշհուր տուր, եէրան ուեռը էմմա, տիչմէն ուեռմագ, տէրիր։ Վէ պու եօլտա օճաղլարընն վէ ճիղվիմիլիկնի իլը վէ սօն վէ էն պիտիլը տէրմայէտի, օսմանմանդ, ազրմանդ, զայրէթտէն տիչմէմէք, ութանմանմանդ, վէ տայիմա, վաղիմինէ վէ իչինէ կէօրէ տու տուրարագ ֆուրատա պէրլէմէք տիր։

Նէհայէթ, Երուսաղէմտէ թատ ուեշը խոխլէն մեղքիւր Սիօնտա տէրճ խոխլիմիշ օլան մեղքիւր բէտի իլան տատի, գամ պէ գամ թատիդ իմմէքտան տիր քի, մեղքիւր օճաղ, քէնարի մէրատինը իճրա խոտրէք, քէնարի մէնֆատի վէ խատատանա, միլլէթին մէնֆատինը գուրուգան խոտպիլմէք իչին, հէր նէվի թէտարիր վէ թէտարիրի տէրիւհատ իյլէտիքտէն պաշգա, հէր նէվի եարան վէ իֆիֆիրատա տատի ճիւրամ իմմէքտան տիր։

Էկէր շու Գալաթա օճաղընտա, զէրրէ գատար ութանրդ արընանագ վար խոտ, մեղքիւր իրանը օգուտուզունատա, քէնարայի իչինէ ատիարագ մուհճուպիեէթ վէ բէղալէթտէն գուրթարմագ իչին, եարբըմըշ եէրիր, վէ տա տօրա խէնատէրէր արատա, վէ եարիսա Կային կիսպի գէրբարա վէ չէօլէրէ գատատա ճայէղ տիր։

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ ԱԶԴ

(Յառաջադրութենէ Տնօրէն Ժողովոյ Ս. Աթոռոյս)

Ս. Աթոռոյս Տնօրէն Ժողովը, ընդ-նախագահութեամբ Ս. Պատրիարքի, իւր 70 դ Նիստին մէջ, ուշադրութեան առաւ, 'ի միջի այլոց, այն ամբաստանութիւններն, զոր Ազգային Ընդհանուր Ժողովոյ մէջ երեսփոխաններէն ոմանք բրած են ընդդէմ Միաբանութեան Ս. Աթոռոյս և Ազգային լրագիրներէն ոմանք ևս հրատարակած են 'ի լուր Ազգին։

Այն ամբաստանութեանց դէմ, (որք խոպան անհիմն են և անարդարեխոհ մրատաց ծնունդ) Տնօրէն Ժողովս հարկ համարեց իւր խորհրդածութեան հետևեալ եզրակացութիւնն հրատարակել 'ի լուր Հանրութեան Ազգիս։

Ա. Սուտ են խոպան երեսփոխանաց ոմանց այն խօսքերն՝ իբր թէ Ս. Աթոռոյս Միաբանութեան մէջ խորհուրդ եղած է Ս. Էջմիածնի Վեհափառ Կաթողիկոսի ոտնուն յիշատակութիւնն դադարեցնել 'ի Ս. Տեղիս։

Բ. Սուտ է խոպան և ինքնահնար այն բարբարանքն, զոր նոյն երեսփոխանք յերևեցած են՝ իբր թէ Ս. Վանուցս պատերուն վերայ երբեմն յայտարարութիւններ փակցուած են ընդդէմ Ս. Էջմիածնի Գահակալին, և իբր թէ այն յայտարարութիւնքն մինչև 'ի Զօլֆա հասած են։

Գ. Սուտ է, վերջապէս, և քան ըզատան ատագոյն նոյն երեսփոխանաց այն առարկութիւնն՝ իբր թէ խմբակ մի կայ Միաբանական Ս. Ուխտիս մէջ, որ ջանացած է Ս. Աթոռոյս Ս. Պատրիարքն կաթողիկոսացնել ընդդէմ Ս. Էջմիածնի Վեհափառ կաթողիկոսին. սակայն յայտնաց չէ իւր դատարութեան մէջ, քանզի Ս. Պատրիարքն առաջն սուտ և խեղդած է զայն։

Սոյնպիսի խորհուրդներ և իրողութիւններ երբէք, բնաւ երբէք, տեղի ունեցած չեն Ս. Աթոռոյս մէջ. ուստի և Տնօրէն Ժողովս, համարձակ Միաբանական Ուխտիս հանդերձ, կը սարսափի, երբ կը տեսնէ թէ Ազգային այն Ժողովոյն մէջ, որ պարտաւոր և իրաւունք սահմանեալ պիտի դնէ Ազգային ամեն Ժողովներու համար, ամեն խորհրդներու համար, ամեն անհատի համար. այն Ժողովոյն մէջ, որ պարտք ունի կրթութեան և դատարարակութեան նոր օրէնքներով Ազգային մարմնոյն ամեն արատներէ զրբել և մաքրել. այն Ժողովոյն մէջ, որ Ազգային Օրէնսդրական Ժողովն է, կը դանուին այնպիսի երեսփոխաններ, որք հրապարակաւ սուտ կը խօսին, հրապարակաւ Ազգային նշանաւոր Միաբանութիւն մի կ'արատաւորեն, հրապարակաւ Հատարակութեան պարզամանութիւնն կը պատրեն և ամեն տեսակ նենգութեան արմն կը ցանեն, որպէս զի Ազգն խառնեն, Եկեղեցւոյ Վարչական Մարմիններն իրարու դէմ յարուցանեն, Ազգի բարոյական ոյժն ջլատեն և արձակ համարձակ ամեն չարիք դործեն՝ միմիայն իրենց վատ կամքն և շահագիտական նպատակներն յառաջ տանելու համար։

Ս. Աթոռոյս Վարչութիւնն կը սսկայ և դառն վշտօք կը պաշարի, երբ կը տեսնէ թէ՝ մինչդեռ ինքն կը տադնապի Ազգային իրաւանց պաշտպանութեան համար, կը մարտնչի ոտատրին թշնամեաց հետ, կը հարուածի, կը վիրաւորի, կ'անկանի, կը կանգնի, օգնութիւն կաղաղակէ, և Ազգային Վարչութեան կապատանի զօրութիւն և սիրտ գտնելու համար՝ ահա՝ նոյն իսկ Ազգային Բարձրագոյն Ժողովոյն մէջ կը դտնուին ներքին թշնամիներ, վայրագ ոսոխներ, որք կը ջանան իւր անունն ու պատիւն արատաւորել, այնպիսի ոտայօդ, յուդայական և քմահեն զրպարտութիւններ ստեղծարանելով, որք Միաբանութեան մտքին անդամ անցած չեն, թո՛ղ թէ բանիս և գործով յայտնուած։

Արդ՝ Ս. Աթոռոյս Վարչութիւնն ստատակայն կը բողոքէ այս անխիղճ զրպարտչաց դէմ և կը պահանջէ, եթէ կարող են, թո՛ղ վաւերական փաստերով ապացուցանեն իրենց անհեթեթ զրպարտութիւններն, զոր արտայայտած են Ազգային Երեսփոխանական Ժողովոյ մէջ. ապա թէ ո՛չ յանխնայ անջինջ պիտի մնայ իրենց ճակտին վրայ բանսարկութեան, ստութեան և ազգամատնութեան այն սեւ կնիքն, զոր ջանացած են անիրաւօրէն դրոշմել ի ճակատ Միաբանական Ուխտիս, որ ո՛չ միայն թշնամական խլրատներ, ունացած չէ Սուրբ Էջմիածնի Մայր Աթոռն դէմ, այլ շարունակ ազօթած է և կ'ազօթէ, շարունակ հայցած է և կը հայցէ յԱստուծոյ, որ իւր հղօր Աջն կառուցէ և զօրացնէ այն Հանրական Ս. Աթոռն Աստուածատեան, որ մեր վարդի վառոյ միակ պարծանքն է, մեր Ազգայնութեան և Քրիստոնէութեան բաղմադարեան Վառարանն, մեր Հայրենի յիշատակարանաց ամենէն նշանաւորն, ամենէն նոր իրականն և ամենէն խանդաղատելին։

Ս. Աթոռոյս Վարչութիւնն այն պաշտօնական Յայտարարութեան հետ միասին պարտք կը համարի նաև իւր խորին գոհունակութիւնն մատուցանել Ազգային այն Լրագիրներուն, որոնք պաշտպանած են Ս. Աթոռոյս պատիւն ընդդէմ յանկարծ թշնամանաց, եւ իւր դառն ցաւն կը յայտնէ այն Լրագիրներուն, որոնք միամտաբար արձագանդ եղած են երեսփոխանաց ոմանց զրպարտութեանց, առանց առաջնորդելու և հիմնովին տեղեկանալու. իսկ առ հատարակ ամեն Լրագիրներէն կը խնդրէ յատկապէս իւրանց էջերուն մէջ առնուլ այն Յայտարարութիւնն 'ի հերքումն զրպարտութեանց և 'ի պաշտպանութիւն ճշմարտութեան և անանձնութեան։

1875 դեկ. 30 Սիօն

—o—

ԹԷՐԻԷՐՏԱՂՏԱՆ ՄԷԾՈՒՆ

Հաճեցէք հրատարակել, տէր ։ յե-

տագայ Թէքիրտաղի նորոդ դպրոցի մը վիճակը նկարագրող երկտող գրութիւնը. կանխաւ շնորհակալ եմ հաւատարին Ձեզ մոռուցանելով, մնամ շնորհապարտ և անկեղծ բարեկամ Ձեր.

Խորէն Ս. Արծրունի

1 յունվ. 1875

Ի Թէքիրտաղ

Տրապիզոնի նախկին առաջնորդ՝ Տ. Մատթէոս Ծ. վարդապետի Ս. Խաչի եկեղեցւոյն իսանդարման դատապարտեալ դպրոցին բրած այցելութենէն և ձեր այն օրուայ խօսած աղդու քաջալերական առենախօսութենէն, տէր, նոյն եկեղեցւոյ ժողովուրդը օգուտ քաղելով հանդանակութիւն մը կը բանայ իր մէջ. և այն բաւական ժամանակէ հետէ դադրած դպրոցը կը ձեռնարկէ բանալ թաղական խորհուրդը։

Հիմայ բերկրութեամբ սրտի կը պատմեմ՝ որ ձեր և ձեղաղիսի աղդատէր անձանց սրտերուն ցաւ պատճառող այն դպրոցի աւերակ տարին այսօր 160 ուսանող աշակերտներով կը ճոխայ. որոց 42 ը քերականութիւն, աշխարհագրութիւն, պատ. հայոց, թուաբանութիւն և տաճկերէն կ'ուսանին այժմ. իսկ միւսները մինչև ընթերցմամբ կը պարապին, և իրենց դասերը երկ. դասատու և Տնօրէն մը ունին։

Եթէ արդի մեծ. Թաղական խորհուրդն ևս իր հանապազօրեայ մտամբ աղէտ ժողովուրդներէն կրած յաներաւի վիշտերուն աղդասիրաբար առկոլով, անվհատ իր արդիւնաւոր պաշտօնը շարունակէ, և հոդաբարձու բնտրէ իր դպրոցին տահմանադրութեան արտադրութեանը համեմատ, (որ դժբաղդաբար չունի ցայժմ), երաշխաւորեալ է այն դպրոցի իր նախնական բարեկարգութեան մէջ յառաջանալը։

Դառնանք Ձեզ՝ Թէքիրտաղցիք. եթէ ձեր մանկան այսօր աղդային պատմութեան թերթերը թղթատելով իր նախնեաց ուսումնասիրութիւնը ուղղելի գործոց յիշատակութիւնը կը կարդայ նոցա տողերու մէջ և կը յուզուի կը խռովի իր փափուկ ուղեղ սիրտը չտեսնելով նոցա գործոց և ոչ մի օրինակը իր արդի գինեմոլ հարց դործոց մէջ. բայց օր մը ինքը անոնց աղատէր հոգին ու դգօն միտքը յինքն ցուցանելով Հայրիկ, Արամոյ հարազատ զաւակ դառնալ ուզ դինքը օտարներէն։ Եթէ այսօր Ս. Խաչի եկեղեցւոյ պրաչարանութեան նեբրի նորարարոյ մի պատակի ցուցինքը են Ձեր սրտիք և ուսումարանի յորդուտատակունքին սակաւ դատմամբ ջուր կը մնուակարարուի իր փիթիաղ ուղեղներուն ժամանակը պիտի բնծայէ ամենայ օր յորում պիտի զարդանան Հայոց ապագային յուսոյ այս մեկմեկ տունկերն ու միթիթարութիւնն ատուածեղէն ուրբ մանկին բարոյական դասերու մէջ յառաջ դնալով ու ուսուցուելով անոր յատակ ու կենդանարար ցրով պիտի հանեն իրենց սրտէն ապդաւեր նախանձը ու ոխը որոնք դժբաղդաբար հայրենի ժառանգական մեկ մեկ ախտ են Թէքիրտաղի սրտոց համար։

Տէր,

Ցեռադայ եղբրդն ևս յաջորդ թերթանցիկ հրատարակելը կը խնդրեմ.

Առ սրանդուխտ Հայն

Եղնեմ ես այսօր հուսոչք ի սրտիս
Աչք տալ իմ եղբարց սրանդ ուխտ Մշեցոյն.
Տեսնեմ՝ տակաւին թէ կը հեծեն լսում ս
Ուստի ներքև ծանր ծանր բեռներով.
Հալած ու մաշած կերածներն չոր հաց.
Ամէն օր այսպէս կեանքերնին թշուառ։
Դար նոր արևներ նոր բաղդի բարիք
Կունենան աղդեր և կը փորձեն ունել.
Ա՛խ, Հայն անարև անփորձ յայս ամէն,
Իր առաջն 'ի յերկինքն սև ամրն է պատեալ։
Զունէ՞ր նա միթէ արև մի պայծառ
Իր երկնից ծիրին որ միշտ շողշողէր։
Ո՞ւր բեհեղն Հայոց, ո՛ւր իր ծերունին,
Ո՞վ իր կոլոլուտ իր դրաւեց և առ.
Կամ թէ ծածկեցա՞ն սև հողոյն ներքև
Յետ իր փեսային յանհնարին պատ։
Հայն զուրկ իր հողէն իր հարսի սիրէն
Պանդխտի օտար ատապերու ներքև։
Ինչ դառն ապէսներ ինչ վիշտ ու ցաւեր
Վարէ դինքն այսպէս յօտար հող քրանել.
Զուխտակ իր որդիք առանց հոր թողու
Ի մեր իւրեանց դիրկ երկու թշուառներ։
Մշու աւերակ ցե՞ղը այդպէս դաչտեր,
Զարկ ձեր ատր Հայէն քիւրան լինի Ձեր ատր.
Տէր, որ ո՛չ Հայ է, ո՛չ ղԱստուած դիակ
Սուր, ատդ 'ի ձեռին Հայու դահիճն է։
Զի՞նչ քո սրբութիւն դի՞նչ քո սուրբ կուսան.
Ցական իր թարթել ամէն տեղ պիղծ է.
Իր որոն միշտ Հայն է, Հայ աներն բնակ,
Ուր ոսքն ընթանան ամէն տեղ ուտեր։
Կուլես բողբոջ պտուղ քո ցաւերդ
Հա՛յ, դարման վերքիդ և բուժիչն ո՛վ է։

Խ. Ս.

1876 յունվար 1

Մէղ.քիւր մէ.քիթէպլին աղ չօդ սրբասքնա գնուլարաղ, պու կիւն 162 նէ.ֆէր չակիրտան պուլունմասքնոան ասլաթը, ղիեատէպլէ իղհարը մէսէրլէթ խաէրիզ։

—

ՎԱՐՆԱՏԱՆ ՄԷԹՈՒՊ

1875 նոյեմ. 22

. . . Միւէլլիֆ,

Մէ.քիթպլերիմիզին պու արալըդ ատրէճէ.յի նիհայէտ սեֆալէթէ կիւրիֆթար օլուղունոան, գալպլերինէ թէէատիր էտէր էֆ.քեարըյլա միլլէթ.աշլարըմըզա խիմատէն հոկուեմիներ 15 թարիխլի պիր գրթա թահրիրատիմըզա, զամբ ալինիղէ պիլտիրէրէք, ելէ.բուտ նէ ըէնք քեպ իտէր իսէ, անը ատամի պիլտիրմէ.քլիկի վատ իմիմիզ ի.սիմ, ֆիլվագը արատնամաքշ օլուս.զուտան, մէմնունկիյէթի հավի իշպա մէ.քիթուպուտու թարաֆիէթզա իրատ դրլբնամպէ, զաղէմանըզին պիր քեօ.շէմնէ ատրճինի խիմիրհամ խաէրիմ։

Իշթէ էֆէնտի, իշ պա նոյեմբեր 16 ընճը բաղար կիւնու, միւթէպերա.նը էհալիտէն խայլիճէ զամբար միլ.լէթ օտատնա թէճէմմիս խաէրէ.ք, մէ.քիթպլեր հադդնատա կէօրիլէն միշ.քիւ.լամթին օրթատան դալարբրբնա.ը չարէ.սինին, եալընըզ իմթիֆաղ վէ դայրէթ, վէ պաշլըճա նադա հիմ մէթինէ մէ.յատնէ կէլէճէկին պիմիթէ.ղ.քիւ.ը, ղիբրի տմի ղէվամատան ի.պրարէթ պիր գօմիսին թէշ.քիլլէ իշէ միւպաշէրէթ օլանմաշ տուր, նասըլ քի Ցէր ալիյէատ պիկ իճրատը միւմ.քին օլանայան տահմանադրութիւն տհ.քեամնա, պուրատա տասխի բիտյէթ օլանմադարդ.ը, ինշալլահ ու թէատա, միւտանէ.յհիւմ ազալարին տիրայէթ ու լիեադամթարը տայէտնատ, մէ.քիթեպ.երիմիզ եվվելքի սրբատա վատրլ օլա.ճաղը իւմիտի դավիսմնատ պուլունտուղում ճիհէթէ, իշ պա արիզճիկիմ տասխի թադատիմ դրլբնատը։

Մուրատ համի Սարգիսեան

Աղալար		Քէպա
Յովհաննէս	աղա	Արէլեան
Էնիկ	պար	Մէրտնեան
Յովհաննէս	»	Թամիսեան
Սահիան	»	Հաճի Թովմասեան
Թադէոս	»	Կարապետեան
Փիլիպպոս	»	Սիմոնեան
Յովհաննէս	»	Սիւքեասեան
Պօղոս	»	Ռստիայէլեան
Յակոբ	»	Հաճի Դէորդեան
Կարապետ	»	Յակոբեան

Պիղճէ միլլէթէ տէ.յիլ Սահմանադ.ըութիւն մուտաղալարը վէ լագբրտը.լարը, իլլա մէ.քթէպ լաղըմտը մէ.քթէ՛պ։

—

ԹԷՐՍՈՒՍՏԱՆ ՄԷԹՈՒՊ

—

. . . Միւէլլիֆ,

1875 նոյեմբեր 30տա Թէրսուս Եկեղեցիսէնին իշինատ, դուրա իլէ միլլէթ մէճլիսի եանի, թաղական խորհուրդ նասը օլունտա, Մաղլբեան Առաքել ծայրագոյն վարդապետին զայրէթիյլէ, վէ կիւզել պիր քարող վէրէրէ.ք. իմնի մա մէմնունիյէտ ինթիհապ օ.ունան էֆէնտիլերին խիմիլերինի պէեան խաէ.ք, տէրճ ու իլան իթմէնիղի նիհադ օլունուր իլան իթմէնիղ։

Տէր Առաքել ատադ
քահանայ Թէրսուսի

———

Նասլէքի իլան խաէրմիշ խան, Ամենայրմեան պրազան հաղբէթլերի, եաբըն սուրտ Դում-դարա Մայր եկեղեցիսէ Ս. Պատարագ թագտիս խաչճէ.ք տիր, վէ հիչ շիւբհէմիզ եօղատ.ք քի, բէ.ք չօգ ճէօմնատի հաղբր պուլունմադըղը միւատարատի էյլէնէ.ճէ.ք տիր։

Իշթիմտիկիմիզէ կէօրէ, կէլէճէ.ք բաղար կիւնու. իշին տասխ Եէնի–գարա քիլիսէսի իշին տասիէթ խարմէսի արգա վէ միւրատա օլունուր։

ՏԱԽԻԼԻՑԻ

ԻԹԹԱՐ

Ցիւնքի 3025 ինճի նիսանէմիզատ, իքինճի տահիֆէ իշինճիւ, վէ իշինճիւ տահիֆէ տասխ ա.էհվէն իքինճի եէրինէ գօնուլմուշ օրատուղունատան, ատղրա օղունուլմադ իշին, պիրինճի տահիֆէնին սան տասիրբնատան սանրա իշինճիւ տահիֆէնին իլք տասիրը, վէ իշինճիւ տահիֆէնին սան տասիրբնատան սանրա տասխ իքինճի տահիֆ գիէնին իլք տասիրը օղունուլմատը իստիթրա իտէր։

—Ճանիպի Պապը Ալիսէն տիւէլի էճնէպիեէ սիֆիէրատնա պիր թագրիրի ումումի իրատ օրունարագ, պունատա, Պէրն մուահէտէսի իդթիրտանճա բոսթա վէ թէլէկրաֆ նէզարէթի, բոսթա ուսուլինի ինթիթիատա հէնուզ հաղբը պուլունմատըղընատան, իճրատը իրի այ միւատէթ ատհա թէէիրի դրլբնատաղընը, վէ պիճնէէն պէյ.ի մարտըն պիրինճի կինունունէ դատար էճնէպի բոսթարարը մուհարրէրատի դատուլ իմմէսի ղանբ կեյէճէկի պեեան պուլրատատը իշխարմիշ տիր։

—Նիշ խանէատանրնատան միւթէվիֆա Մահմուտ բաշազատէ բիֆիմթրա Ա.հմէտ պէյ էֆէնտի, միւճերրէտ պիր խրատէթի միւֆիթէրիզ օրմաղ իւդրէ, Նիշատէ միւթահշիտ ատատրի շահանէ.էէ 100 պին օղկա օտատն իլէ, խատմա.կեանրն նադլի իշին, մա էտէվատի պիր դուրէ ատատա վէ պիր չիֆթ պարիրը իհտատ էյլէտիրի, վէ Լէսդ օֆդատատ շէհզատէեի ճիվանատատի տէվլէթրա նէճատպէթրա Եուսուֆ Իզզէտտին էֆէնտի հաղբէթլերինին նատ.ը նիճատպէթ խթատմէրինէ մէնուսպ օլարաղ, թատրաֆը էհալիտէն իրի թատուրրադ պիր դրլբա ինշատրնա դատար վերիլմէ.կի մահէլլի իշարբնատան միւամմէսատ տրը։

Բուսճուդրա Եէրիկօյ ատատրնա ատաղ իւղերինատէն եօլ աշբուրդլնատան, կէ.չէն բէնճէմիզի կինունատէն պէրա օ թարիդ իլէ թատրաֆրնատան միւրատ.ատի վէ նադլիեատա պաշանմիշտրը։

Ամլիեէ դադատրնատա իրի քիշինին սօղուդատան տօնատուդարը, մահէլլի ժարնադրնատա մա հարրէր տիր։

Տօղատան պիր սէնէսի շէհրի քեատանի Եվվելինէն Եիկիրմի իշինճիւ կինունէ դատար Սօֆիատատա հավատար պիր տէրէճէկէ դատար միւթէտիճէ կիմիմիշ, վէ էօյլէ շիատէթլի սօղատարար օրմանմիշ օղատրա հարատ, նէկմի մէղբիւրատէն իմթիհանրէն հավա պրաշ.լարադ, վէ դար եատմանա տրաշրատատ, կիմիտի.քճէ չիմա չիատէթ.ք.ատ իմիմիշ, վէ միւթէմատիէն դար եաղբաղ, զատէթ սօղատարար օրմանշ օղատրատնատան, վէ հէլէ տրիֆէ վէ պարամ կինունրրի օրան սօղատ վէ պրօրանրն չիատէթինատէն, Սօֆիա դատատարը քէնարրնատա իմթանա թէպատրնատան Կիզօ Նատ.ինատա պիր տատէմ տօնատ, թէլէֆ օյատուրա կիսրի, Շէհրի քեօյիւ իլէ Սօֆիա տրատրնատա, վէ Շէհրի քեօյինինէն Զարիպօրթի դարիհէսի ճիմարրնատա տասխ պիր տատիմին սօղատատան թէլէֆ օրատրա իշխարմիշ տիր։

(Թուռնա)

—Մրարրատան պիրտիրրմանիկինէ նադարէն, Իբրահիմ Մբարրիեէ վէ.լիի տհատ ատվիլթրա. Մէհմէտ Թէվֆիզ բաշա հաղբէթլերի, Մէճլիսի Իրարիիատ բէկիս դարինդ իւդրէ, տասիլիլինէ նէզարէթինէ նատղ ու թայէր պատրատրնատ տատ։

—Հէրատ.քատ պուլունատան տատրիրի շահանէնէ ԴԵՐԵՐԴ Եվվատ թէատրի.քի իշին Ա.յան վիրատէթինատ իեատնէ ատֆիթերի ատրրրնատ օրատրա վիրատէ.թը միւշարատէյհանրն բէատի զաղէթատրնատա օղունմուշ տատ։

—Գու կիւնէ դատար Իզմիր վիլա.էթինատէն Իզմիրէի ճէլիճէէ 710 պին ատատ լիրատի Օսմանի թթա օ.ունանմուշ տատ։ Մրղատրը մէղբիւրատէն 230 պին լիրատ, չիմիտիէ դա.

ֆէէին իլք տասիրը օղունուլմատը իզ.թիրա իտէր։

—Ճանիպի Պապը Ալիսէն տիւէլի էճնէպիեէ սիֆիէրատնա պիր թագ.ըիրի ումումի իրատ օրունարագ, պունատա, Պէրն մուահէտէսի իդթիրտանճա բոսթա վէ թէլէկրաֆ նէզարէթի, բոսթա ուսուլինի ինթիթիատա հէնուզ հաղբը պուլունմատըղընատան, իճրատը իրի այ միւատէթ ատհա թէէիրի դրլբնատաղընը, վէ պիճնէէն պէյ.ի մարտըն պիրինճի կինունունէ դատար էճնէպի բոսթարարը մուհարրէրատի դատուլ իմմէսի ղանբ կեյէճէկի պեեան պուլրատատը իշխարմիշ տիր։

—Նիշ խանէատանրնատան միւթէվիֆա Մահմուտ բաշազատէ բիֆիմթրա Ա.հմէտ պէյ էֆէնտի, միւճերրէտ պիր խրատէթի միւֆիթէրիզ օրմաղ իւդրէ, Նիշատէ միւթահշիտ ատատրի շահանէ.էէ 100 պին օղկա օտատն իլէ, խատմա.կեանրն նադլի իշին, մա էտէվատի պիր դուրէ ատատա վէ պիր չիֆթ պարիրը իհտատ էյլէտիրի, վէ Լէսդ օֆդատատ շէհզատէեի ճիվանատատի տէվլէթրա նէճատպէթրա Եուսուֆ Իզզէտտին էֆէնտի հաղբէթլերինին նատ.ը նիճատպէթ խթատմէրինէ մէնուսպ օլարաղ, թատրաֆը էհալիտէն իրի թատուրրադ պիր դրլբա ինշատրնա դատար վերիլմէ.կի մահէլլի իշարբնատան միւամմէսատ տրը։

Բուսճուդրա Եէրիկօյ ատատրնա ատաղ իւղերինատէն եօլ աշբուրդլնատան, կէ.չէն բէնճէմիզի կինունունէ դատար էճնէպի բոսթարարը մուհարրէրատի դատուլ իմմէսի ղանբ կեյէճէկի պեեան պուլրատատը իշխարմիշ տիր։

Ամլիեէ դադատրնատա իրի քիշինին սօղուդատան տօնատուդարը, մահէլլի ժարնադրնատա մա հարրէր տիր։

Տօղատան պիր սէնէսի շէհրի քեատանի Եվվելինէն Եիկիրմի իշինճիւ կինունէ դատար Սօֆիատատա հավատար պիր տէրէճէկէ դատար միւթէտիճէ կիմիմիշ, վէ էօյլէ շիատէթլի սօղատարար օրմանմիշ օղատրա հարատ, նէկմի մէղբիւրատէն իմթիհանրէն հավա պրաշ.լարադ, վէ դար եատմանա տրաշրատատ, կիմիտի.քճէ չիմա չիատէթ.ք.ատ իմիմիշ, վէ միւթէմատիէն դար եաղբաղ, զատէթ սօղատարար օրմանշ օղատրատնատան, վէ հէլէ տրիֆէ վէ պարամ կինունրրի օրան սօղատ վէ պրօրանրն չիատէթինատէն, Սօֆիա դատատարը քէնարրնատա իմթանա թէպատրնատան Կիզօ Նատ.ինատա պիր տատէմ տօնատ, թէլէֆ օյատուրա կիսրի, Շէհրի քեօյիւ իլէ Սօֆիա տրատրնատա, վէ Շէհրի քեօյինինէն Զարիպօրթի դարիհէսի ճիմարրնատա տասխ պիր տատիմին սօղատատան թէլէֆ օրատրա իշխարմիշ տիր։

(Թուռնա)

—Մրարրատան պիրտիրրմանիկինէ նադարէն, Իբրահիմ Մբարրիեէ վէ.լիի տհատ ատվիլթրա. Մէհմէտ Թէվֆիզ բաշա հաղբէթլերի, Մէճլիսի Իրարիիատ բէկիս դարինդ իւդրէ, տասիլիլինէ նէզարէթինէ նատղ ու թայէր պատրատրնատ տատ։

—Հէրատ.քատ պուլունատան տատրիրի շահանէնէ ԴԵՐԵՐԴ Եվվատ թէատրի.քի իշին Ա.յան վիրատէթինատ իեատնէ ատֆիթերի ատրրրնատ օրատրա վիրատէ.թը միւշարատէյհանրն բէատի զաղէթատրնատա օղունմուշ տատ։

—Գու կիւնէ դատար Իզմիր վիլա.էթինատէն Իզմիրէի ճէլիճէէ 710 պին ատատ լիրատի Օսմանի թթա օ.ունանմուշ տատ։ Մրղատրը մէղբիւրատէն 230 պին լիրատ, չիմիտիէ դա.

տար թահսիլ խալխմէմիշ օլան աշար բուսուսմունա մահսուլ օլուպ, 480 պին լիրասը տախի հեր նէվի պագիսէ վերկիլերինէ մահսուլ տուր։

Մէղալիկի մէղքիւրէնին պիրինճի գբամը օլան 230 պին լիրա, Մալիսէ նէզարէթի ճէլիլէսի թարաֆընան մահասուսէն կէօնաէրիլմիշ օլան Ալի Շէֆիդ պէյ թարաֆընան թէրաքքիւմ խալխմիկի կիպի, իքինճի գբամը օլան 480 պին լիրա տախի, վիլայէթի միւշարիէյհանէն մալիսէ նազիրը օլան Շաքիր պէյ թարաֆընան թէրաքքիւմ խալխմիշ տիր։

—Խուսուսի պիր գբիթա թէլէկրաֆնամէսէ կէօրէ, Կիբիտ վալիսի նասպ պույրուլան տէվլէթլու Բէուֆ բաշա հազրէթլերի, Թալեա նամ վապորու հիւմանէուտու իլէ կէչէն չարշէմպէհ կիւնիւ մահէլլի մէմուրիէթինէ վարը օլաուզա անլաշըլմըշ տիր։

—Դամը քէօյիւնէ մուամէլէ իճրասընա պաշլամըշ օլան խըրիստիանլարըն քիսթախլըգլարընան տօլաելը դարիէսի մէղքիւրէ էհալիսինին իպթիրաալը կիմիտրիճէ թէզայէիւա պուրմագտա տիր։

Էհալիսի մէրգուամէտէն պաղըլարը պիրի թէէմին իմիտրիքլերինէ կէօրէ, կէչէն չարշէմպէհ կիւնիւ էօյլէսէն սոնրա, սօղուգլարտա պաղը եշեա ատման պիր ատէմ մերհում Մըսրըլը օղլունուն չիֆթլիկի գարաուսունան պիր դաշ ատրմուզտա ասաղ ու կիրիֆթ օրունտրագ, իւղերինտէ պուլունան 600 զուրուշլուգ պիր մէպլաղ սիրդամ օրունմուշ տուր։

[Թամամը]

—Կէչէն բէնճէնպէհ կիճէսի Իւսկիւտարտա Պաշլար պաշընտա պիր էրմենի խանէսինէ խըրըզ կիրէրէք, պիր չէքմէճէ տէրտունինտէ մէվճուտ օլան օն ատէտա գատար Բուռմէլի ատմիր եօլու Թահսիլիմիզիա ատօրթ պէշ եւ ղ գրուշա սըրդամ իմիմիշ տիր։

—Նէվմի մէղքիւրտէ Մթամագտա Ալէքսի նամընտա պիր ամբարճանճ, ամբարանընը պիր չօճուղա թէպիմ իտիպ, քէնտիսի պիր իշ իշին ատիշարը չըրդմըշ իքէն, չէնանէֆէր խըրըզլար ամբարանա կիրէրէք, ատրունինտէ օն ատէտա գատար լիրա պուլունան պիր սանտաղը սիրդամ իմիմիշլիր տիր։

—Թրաբլիզոնա իշլէմէքտէ օլան Լօյտ Աւստրիա-բօ շիրքէթի վապորլարընան Սֆինքս նամ վապորան բոլիչաճքը Թրաբլիզոն շէհրի խանէտանընան Գուրա Պօղոսեան Պաղտասար աղա կէչէն չարշէմպէ կիւնիւ Թրաբլիզոնատան Տէրսիատատէթէ ատատէթինատ, վապոր եօլճուլարընին իսրահի խըզմէթինատէն սոնրա, Թահսիլդարլէք ճիվլարընատա Գունատաղճը խանընատա վաղը օտասընա կիտիպ, թիւճճարանէն էմանէթլիլերինի քեատիսին թէպիմ իմիտրիքտէն սոնրա, կիճէ ատամի տէօրթ գարարընատա, մէրգուամ Ֆէվզիէյատտ շիատէթլէ պիր վէճա զուհուր խափ, հէման պէշ տաղըդա զարֆընատա վէֆատ իմիմիշ տիր։

Անէլէթէն ճէլզ օլունան թաղիպլեր միլթեվէֆայի մմիւմտիլէյհին պէօյլե ֆիւճճէթէն վէֆատընա թաղիպճէ պիր դարար վիրէմէտիքլերի ճիհէթլէ, ֆէլատատը Շիւնիւ մուայենէտ օրունշ, վէ դատար իկլէթի օրտուզու անլաշըլմըշ տիր։

Միւթեվէֆա Պաղտասար աղանին կէրէք Թրաբլիզոնա վէ կէրէք պուրանա իղթիսատը օրմանան եօլճուլարա վէ խուսուսի իլէ միլլեթիմիզ ֆուդաբասընա չօգ մուամէլէթ վէ իհսանէլեր իթմիշ օլտուզունտան, մէրգումուն վէֆատը հէման պիրճիւմլէ թրաբլիզոնլուլարընը թէէսսիֆինի մուհթաջ օլմուշ տուր։

ԻԼԱՆ

Թէֆրիդէի գասապ պաշը եաբաղը դբյեկ 130,000. պէհէր դբյեկսի 12 ղրշ. 30 բարա

Պալէատէ մրգտարը կէօսթէրիլէն եաբաղը ֆիլեի մուրադամբյլա թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ, իշպու քեանանի սանխինին եիկիրմինճի սալը կիւնիւ գարարը զաթիսի վերիլէճէկինտէն, թէնդիլ իլէ իթաեէ թալիպ օլանլարը, եէվմի մէղքիւրտէ խազինէյի խասսա խոտրէսինէ կէլմէլերի։

15 քեանունի սանի սէնէ 91

ՍՕՆ ՀԱՎԱՏԻԱԼԷՐ

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ

Լօնտրա, 27 յունվ.

Ինկիլթէրա պանգասը ըսգօնթօսունու եիւզտէ ատօրտէ ինտիրտի։

ԱՎՕԹՐԻԱ-ՄԱՋԱՐԻՍԹԱՆ

Վիէննա, 27 յունվ.

Սարաֆտան աղշամա դատար պօրսատա քեաղըտաղ տիւշմէքտէ խոր իսկ տէ, դաբանճաղը պըրատա եիքսէլի։

Պանդա ըսգօնթօսունու եիւզտէ 4 12 ա ինտիրտի։

Մէպուսան մէճլիսի գօմիսիոնու, թէրքի պիրահ մէսէլէսի իւզերինէ թէզէքքիր իմիմք իշին պիր գօմիսիոնը մուխտուսուն թայեենինի մէճլիսէ թէքլիֆ իմիմքիյէ գարար վերտի։

ՖՐԱՆՍԱ

Բարիս, 27 յունվար

Սէնատօ իշին 5,826 դանտիտա մէվճուտ տուր. պունլարընն 2,000 ի Պոնապարթիստ թարֆիլըը տր։

27 յունվ.

Մէշհուր թէատրօ սեունճուլարընատան Ֆէրտինանտ Լըմէթր պու կիճէ վէֆատ կիլէտի։

Բարիս, 27 յունվ.

Միւսիո Պիւֆէ Էլինալա ապիմէթ խալսի։

ՀՈՆԳԻՍԹԱՆ

Գալիֆոթա, 27 յունվ.

Բրիգնս տը Կալ Ակրատա վապոր օլուպ մութանթան սուրէթէ գասպուլ օլունտու։

ԱՄԱՆԵԱ

Պէրլին, 27 յունվ.

Միլլէթ մէճլիսի, ճէզա զանանանամէսինին, կիզլի ճէմիսէթլերէ տախիլ օլմագ վէ էհալինին պիր դըսմընը տիկէր պիր գըսմա դարդը թահրիդ իմիմք մատուէլերինէ տայիր օլան պէնալերինի տախսիլինէ նազըրընին չէտիա իսլամընա բաղվէն գասպուլ իմիմք։

ԸԶՎԻՅԷՐ

Պէրն, 27 յունվ.

Պէրն բոսթա գօնդրէսի մէշղուլիէթինէ խիթամ վէրտի. մէճլիսի մէղքիւր յունիս այընտա Լօնտրատա թէճէմիւ խալճէք տիր։

ՆԷՎԻՑԷ

Միւհթէմէտը Ամերիգա իւէ Էվրոպատա էս վէ Իսթիսր

Գու կիւնքի Միւհթէմէտ Ամերիգա մէմլէքէթլերինատ չիֆթ ճիւլիկի մախսուս 840 միլեոն տէօնիմ արազի պուլունուպ, պունուն գբյմէթի 10 պին միլեոն տօլար տր։ Իշպու վասի արազիատ 9 միլեոն չիֆթճի ամէլէսի չալըշըպ, տէմոսկրատ պունլարտան հեր պիրինին կիւնտէլիկի, նաֆագասը վերիլմէսի հալտե պիր (պիր տոլար 5 ֆրանգ 42 սանթիմ գբյմէթինտէ տիր) 1/3 տէն պիր պուչուգ տօլարա գատար լաքին նաֆագասը վերիլմէտիկ թագտիրտէ 2 տօլարտան 2 պուչուգ տօլարա գատար տր։

Հալ պու քի Միւհթէմէտի Ամերիգատա սայիր սանսաթլարտա պուլունան իշճիլեր եէվմիեէ 4 տօլար ալտըգլարը կիպի, տիկէր պիր թագըմ սանսաթլարտա իշլէեէն ատէմլեր 4 տօլարտան գիեատէ կիւնտէլիք ալըրլար։ Մէսէլա թաշճըլար, տիվարճըլար, եէլ տէկիրմէնի ինշա իտէնլէր, վէ տօղրամաճըլար կիւնտէ 5 տօլարտան զիեատէ գազանրըլար, գունտուրաճըլար վէ թէրզիլեր 3 տօլարտան 4 տօլարա գատար եէվմիեէ իւճրէթ ալըրլար, վէ տէմիրճիլեր իլէ տիւրկէրլեր տախի 4 տօլարտան 5 տօլարա գատար կիւնտէլիք ախզ էյլէրլեր, վէ սայիրէ վէ սայիրէ։

Ամերիգատա բամուգ ֆապրիգալարընտա 135 պին 369 նէֆէր ամէլէ չալըշըպ, պունլար կիւնտէ 1 միլեոն 300 պին տէնք բամուգ իլէ մէշղուլ օլուրլար, վէ կիւնտէ 180 միլեոն տօլար գբյմէթինտէ իշ չըգարըլըր։

Մէղքիւր ֆապրիգալարտա չալըշան իշճիլերին եւարէթի, ալէսէվիեէ հաֆթատա 6 տօլարտան 18 տօլարա գալիդ օլուր։

Եիւն էեիրմէք իշին ինշա իտիլմիշ օլան ֆապրիգալարտա սէնէվի 150 միլեոն տօլար գբյմէթինտէ հասրլաթ չըգարըլըպ, պուրտա էշլէնէն իշճիլերին եէվմիեէսի հաֆթատա 10 տօլարտան 12 տօլարա գատար տր։ Կէրէք բամուգ վէ կէրէք եիւն ֆապրիգալարընտա միւտիր վէ նազիր օլան զաթլար հաֆթատա 15 տէն 18 տօլարա գատար գազանրըլար։

Տէմիր տէօքմէխանէլերինտէ սէնէտէ 900 պին թօնէլաթօլուգ ամէլեաթ իճրա օլունուպ, մրգտարը միղքիւրտէն 750 թօնէլաթ օլուզու գօլ տէմիրլերի, վէ 190 պին թօնէլաթ օլուզու պասըմէրթապիր օլունան չէլիք ամէլեաթը տր։ Գէօմիւր վէ տէմիր մատէնէրինտէ իշլէեէն ամէլէնին հաֆթալըգ իւճրիթի, օրթա հէսապ իւզրէ 20 տէն 25 տօլարա գատար պալիդ օլուր։ Մաքինա տէօքմէխանէլերինտէ վէ ֆապրիգալարընտա, ամէլէնին հաֆթատա ալտըգը իւճրէթ 12 տէն 15 տօլարա գատար պալիդ ղլուպ, Միւհթէմէտի Ամերիգանըն ըէք չօգ մէմլէքէթլէրինտէ 20 տօլարա գատար պալիդ օլուր։

Թէրսանէլերտէ վէ տիպաղաթխանէլերտէ չալըշան իշճիլերը օրթա հէսապ իւզրէ հաֆթատա 12 տէն 15 տօլարա գատար գազանրըլար։

Թիւթիւն ֆապրիգալարընտա իշլէեէնլէր, օրթա հէսապ իւզրէ 7 տօլարտան 10 տօլարա, հաղրը սիկարա եաբանլար 12 տէն 15, բիանօ ինշա իտէնլէր 15 տէն 20, վէ Միւհթէմէտի Ամերիգատա զոյէթ էհէմմիյէթի պուլունան, բաղա ֆապրիգալարընտա իշլէեէնլէր տախի հաֆթատա 14 տօլարտան 16 տօլարա գատար իւճրէթ ախզ էյլէրլէր։

Իբէք ֆապրիգալարընտա սէնէվի 20 միլեոն տօլար գբյմէթինտէն զիեատէ իշ չըգարըլըր։ Շու սոն վագթլարտա Գալիֆօրնիատա իբէք մահսուլաթը հասրլ իտիլմէկէ պաշլանմըշ, լաքին իբէեին պէօյիւք գբսմը Զին վէ Ճաբօն մէմլէքէթլէրինտէն կէթիրիր։ Գու եօլտա ֆապրիգալարտա իշլէեէն հեր պիր ամէլէնին հաֆթատա ալտըգը իւճրէթ 10 տան 15 տօլարա գատար տր։

Ամերիգատա պիր իշճի ատէմ հաֆթատա նաֆագա վէ իգամէթի իշին 3 տօլար տարֆ իտէր։ Վէ ֆամիլեա տահիպի օլուպ, պիր չօգ էվլատարը պուլունան պիր իշճի ատէմտանի հաֆթատա նաֆագա վէ իգամէթ իշին, իգամէթ մահէլլի չէնտ ատէտ օտաբրտան միւրէքքէպ օլտուզու հայտե 9 տան 13 տօլարա գատար մէսարիֆ իտէր, պունլարտան պաշգա մէրգում ֆամիլեա տահիպինէ սէնէվի էսգապ վէ սայիր մէսարիֆտի իշին 50 տէն 100 տօլարա գատար պիր մէպլաղ լազըմ տր։ Միւհթէմէտի Ամերիգատա էթին լիտրասը 8 տէն 15 եախօտա 20 սանթա (1) գատար օլուպ, սաեաղընին 35 սանթ, բաթաթէսին քիլէսի պիր տօլար, պուղտայ ունունուն թօնսուզ 6 տան 7 տօլարա գատար, վէ չայտարը թօնսուզ 5 տօլարտան զիեատէէ տիր։

Միւհթէմէտի Ամերիգատա ամէլէ սընֆլարընն ահվալի, Էվրոպանին ամէլէ սընֆլարընն ահվալինտէն տահա էյի տիր։

Ամերիգա ամէլէլերի ըէք կիւզէլ տուրէթտէ եաշաերպ պէպէնիրլի, պունլարընն հեր կիւնրինտէ գատար էթ տիր, վէ քէնտիլերի կուսթօտան անլատըգլարը հալտ, խանէլերի տախի տայիմա միւքէմմէլ վէ մունթազամ հալտե տիր։ Վագտա Ամերիգատա մէսարիֆ զայէթ գիեատ իսկ տէ, իւճրէթլերի Էվրոպատա վերիլէն իւճրէթրէթլերէ նիսպէթէն եիքսէք տիր։ Ամերիգատա իշճի չօճուգլար մէճճանէն մէքթէպլերտէ թալիմ ու թէրպիյէ օլունուպ, պու սէպէպտէն մէմալիքի մէղքիւրէնին քեաֆֆէյի իշճիլերի քէնտիլերին. էլվերիճէք գատար ալիմօլուրլար։

(Պաղիսի ախշամ)

—Բըրէս նամ Բարիս զաղէթասընտա օգունմուշ տուր։

Պէրլին գազինէթասունուն ամ իւրնալընը թահթը մէմնունիյէթէ ալմասը մինատիպէթի իլէ Լիւրօբատա նէ տէրէճէ բամբրը չըգարըլըգը հէնուզ հէրէյսին խաթրընտա տը։ Իմամի պու կէնքի կիւն Ֆրանսատա պունատան տահա աղը պիր հալ միչահէտէ օլունմագտա վէ Լօրիւնիւրքի վիւքէլամըզ պունատան սոնրա խապէրտար տէյլ տիրլէր։ Հէր հալտե միլլէթ մէճլիսինտէ պու պապատ հիւքիւմէթէ սիւալ իրատ իտէճէք քիմսէ պուլունմամասը ճայի թէճճիպ տէր։

Կլոտրիւքտէն նէզը օլունան ճէտվելլերի կէօրէ, 1873 սէնէսինատէն 1875 սէնէսի յուլիս այը պիրինճի կիւնիւնէ գատար Ֆրանսա թօրրագընտան 74 պին 385 բէս ամ վէ 56 290 բէս գաթրը իխրաճ օլունմուշ տուր։

74,385 բէս ամ տան 15 262 տօղրուտան տօղրու բէս Ամանեա 14,873 բէս Պէլճիգաեա վէ 20 պին բէսատէն զիեատէսի տէ Ինկիլթէրաեա իտխալ օլունմուշ տուր։

Ֆրանսանըն մէնաֆիի սահիհէսինի տիւշիւնէնլէր իշին էհէմմիեէթի օլան իշ պու աղրը մէսէլէ իւղերինէ եազըմշ պիր բիսալէյի միւթալեա իթմիշիզ տիր։ Իշ պու բիսալէտէ օգունատ ուզունա կէօրէ, Պէլճիգա վէ Իսվէճ վէ Ինկիլթէրա տէվլէթլերի 1870 սէնէսինէ գատար պիր սէնէտէ Ֆրանսա-

---

(1) Պիր տոլար 100 սանթ ըլուպ, հեր պիր սանթ տախի պէշ սանթիմ տիր։

տան 1000 բէս պարկիր սաթը ալմշշ օլմատըգլարը հալտէ, մուհարէպէ իսիթամ պուլուր պուլմազ պու գատար քիւլլիեէթլէ աթ սաթը ալմշլար տը։ Լիոն չէհրին էն միւթէպէր պայթարլարտան միւսիւ ֆիվոնիրնըն իֆատէսինէ կէօրէ, մէղէիւր իւչ մէմալիք մէնֆաաթլարը իկթիզասընա ֆըրանսա հիւքիւմէթինին նազարը սըզ գոթընը թահրիդ էյլէմէք իսթէմէէն Ալմանեա թիւճճարլարընա վասըթա օլմա չլար տը։

Իեկիլթէրանըն պիզոէն ալմշշ օլտուղու 20 գին պարկիրի պէրթարաֆ էյլէմիկիզ հալտէ, կէրէք տօղրուտան տօղրու էվ կէրէք Պէլճիգա էվեա Ըղվիյէր թարիգի իլե Ալմանեա իտխալ օլունմուշ օլան պարկիրին մըդտարը 38,690 բէս օլտուղու անչարչըլմազտա տը։

ԻԼԱՆԼԻԹ

ԳՐԱՏՈՒՆ Ս. Ղ. ԵՒ ԵԱՋՄԱՃԵԱՆ
ՆՈՐ ԲԱՅՈՒԱԹ
Դ. ՊՇԼԻՍ
ԵԷՆի–Ճամի փողց թիւ 8

Այն գրատունը կը գտնուին Գաղղիերէրէն ամեն տեսակ դասագրքեր, երևելի հեղինակներուն գործերը գիտական, արհեստական գրքեր, վէպեր, պատմութիւններ և ն. և ն.

Կը գտնուին նաև՝ Մայրաքաղաքիս բոլոր վարժարաններուն մէջ գործածուած հայերէն դասագիրքները, հայերէն հին և նոր հրատարակութիւններ, և ն.

Ասոնցմէ զատ՝ Իզմիրի Տէտէեան տպարանէն հրատարակուած և հրատարակելի բոլոր գրքերը մասնաւորապէս հոն պիտի գտնուին յառաջիկայ երեքշաբթի՝ յունվար 20էն սկսելով։ Ուստի կը խնդրուի Մեծ. գրավաճառներէն որ Տէտէեան տպարանի հրատարակութիւններէն ստանալու համար հաճին հոն գիմել։

Բ՛չ օրէն հոն պիտի ծախուին նաև տաճկերէն ամեն տեսակ դասագիրք, վերջերս հրատարակուած պատմական, վիպական, բարոյական, ուսումնական, և ն. գործեր։

Այս տեսիւ յատկապէս կը ծանուցուի թէ յառաջիկայ փետրվար 1էն սկսելով՝ Տէտէեան տպարանի հրատարակութեանց գիները ֆրանք՝ պիտի վերածուին և այնպէս պիտի ծախուին վերոյիշեալ օրէն սկսելով։

Մեծ. հեղինակները կամ հրատարակիչները որոնք իրենց հրատարակութիւններէն ուզեն նոյն գրատունը թողուլ՝ ամեն մասամբ կամ կրնան բերել։

Իզմիրի Տէտէեան տպարան թէ՛ հայերէն, թէ՛ գաղղիերէն, կամ հայերէն և գաղղիերէն միանգամայն գործ մը տպել տալ ուզողը պէտք է այն գրատունը դիմէ։

Թէ՛ ընտիր հեղինակութիւններ, թէ՛ Եւրոպայի երևելի հեղինակներուն նոր շանաւոր գործերուն թարգմանութիւններէն Տէտէեան տպարանը տալ ուզողը այն գրատունը դիմելու է։

Ասոնցմէ զատ՝ Իզմիրի Արևելեան Մամլոյ և Արմաչի Յոյս հանդիսին բաժանորդ գրուիլ ուզողք անձինք նոյն պէս հոն դիմելու են։

Կ. Պոլիս 17 յունվ. 1876

Թէքմիլ միլլէթ խիզմէթին քիմ ապարը ապրքի խիթանպօլտան տաղրլմազ տա օլուպ, էվ խիթանպօլտա էսկ, անճագ իւչ տէօրթ գըթա քիթապը տիւքքեանլարըմըզ պուլունտուղու մալիմ տուր։ Էվ պունտան աշիքար անլաշըրլմագտա տը քի, տիւնեատա էն սէֆիլ միլլէթլէրտէն պիրի սաեըլմազտաեըզ, չիւնքի հէնուզ քիթապ օգուտան միլլէթլէր սըրասընա կէչէմէմիշիզ տիր։ Իւչ տէօրթ միլիօնտան միւրէքքէպ պիր միլլէթիզ տէյի էօյունտիւկիւմիւզ հալտէ, հիչ տէյիլ իսէ սէտէնի միլլէթլէրէ նիսպէթլէ, պիր գաչ պին գըթա քիթապը տիւքքեանլարըմըզ պուլունաճադ եէրտէ, անճագ պիր միլիօն խալգա գարշըլըգ պիր քիթապը տիւքքեանընա մալիք պուլունմադտաեըզ, իմոմ, պու հալտէ պիր տիւքքեան տահա արթմասը մէմնուն օլունաճագ պիր չէյ օլտուղունտան, եաղմահեան էֆէնտիներն տիւքքեանընը թէպրիգ իթտիկիմիզլէ պէրապէր, զէվաթը քիթապէթբէրվերանըն թէչվիզաթընը տախի տավէթ իտէրիզ։

—

ՖՕՆՏՕ ՊԱՆԴԱՍԸ

Ասֆանէտ, Պաղչէ–Դարուսու Էմ. Պաա կէօմրիւկիւ սըրասընտա Ն. 8

Պէօյիւք իգրամիէ 300,000 ֆրանք

1876 Ալաֆրանկա փէտրվար 1 տէ Զարպխանէյի ամիրէտ դուրասը քէչիտէ օլունաճագ Բումէլի Տէմիր Եօլու խիթիգրաղ թահվիլաթը իգրամիէ դաղանան (բրօմէս) պիլէթլէրի մէնֆաաթը շարթլար իլէ ֆէրուխթ օլունուր։

Սաղսօնեա տէվլէթին բիեանգօ պիլէթի ասլիեէլերինէն 89 ընը թէրթիպ իչուն մախսուսէն ճէլպ իլէ, Ֆօնտօ Պանդասընտա ֆիրուխթ օլունմադտա տը։ Մէղքիւր բիեանգօ պիլէթլերին գուրա քեշիտէլերի 1876 ալա իրանկա Յունվար, Փեարվար, Մարտ Ադրիլ էվ Մայիս այլարընտա իճրա օլունաճագ, էվ 100,000 պիլէթին ընտիը եախօտ 50,000 ատէտի միճէրրէտա գաղանաճագ տը։ Էվ պէօյիւք իգրամիէլէր 27 500, 16,500, 11,000 8 250 5,500 էվ դայրիհիւմ Լիրայի Օսմանիէատէն իպարէթ տիր։

Ֆոնտօ Պանդասընտա Տէվլէթը Ամիլինիճ էվ Լիվրօրանըն հէր նէվ խիթիգրաղ թահվիլաթը պուլունուր, էվ անիլլին գուրբանլերի տախի ըղանիօ օլունուր։

Տէմիրղափուլեն. էվ Զօղանեն. Գուրբ.

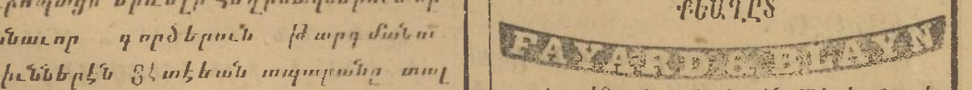
—

DOCTOR IN ABSENTIA

Թէպրիլ մահելլիթմէքսիպին հեքիմլիք էվ ուլսամ ու ֆիրնուն, իլմի իլահի, էվ ֆէյլասոֆլուղ էվ ավղաֆլաղ էվ մուղիպատա տիրլօմա ալնագ խիթէյինիզլէրին, Ֆէրսէիեաէ (Ինկիլթէրրա) Բօա ոօղաղընտա 46 Նիւէրօյու խանէսի միւսիւ Մէտիքիւսի միւրաճաաթի խյէմէլլէրի։

—

50 ՍԷՆԷ ՄՈՒՎԱՋՋԱԴԻՑԼԻԹԼԻ
ԻՍԹԻՄԱԼ ՕԼՈՒՆՄՈՒՇ
ԴԵՆԱՂԷՏ



Ե. Բրիս. 40, Բիւ Նէվվ Սէն–Մէրի Բարիս

Պիր Հոդ հեքիմլիք, նէպլէ, կէսիւնասթալըղլարը, եէլ, ատադ պիւրիւլմէսի, կէյիք պուշնուզճուղու թասիր օլունան խասթալըգ, եարա, էվ դէնէ էվ եանըդլըգա պիրլսիր իլաճ օլտուղունա չէհատէթ իմմիլլէր տիր։ Պուլունուր քե ֆիֆէյի էճզահանէլերաչ։

—

ՄԵՆՔԻՆԱ ԳԱՐՇԸ ԱՒԿՈՒՐԱ

NORTH BRITISH AND MERCANTILE
INSURANCE COMPANY
ՆՕՐԹՀ ՊՐԻԹԻԹԻՇ ԷՆՏ ՄԷՐՔԷՆԹԱՅԼ
Նոր Լինդրա էվ Էդինբուրկ եանընը սիկուրթա գոմբանիասը

	Ինկ. Լր.	
Ասլ սէրմանէ	2,000000	
Իօտէնմիշ սէրմանէ	50,000	
Եանընը չիւպէսինտէն հասըլօրմուշ իհթիեաթ ազէսի	827238	1,077,283
Իքի սէնէսինտէ սաֆի քեար		803,746

NORTHERN
ASSURANC COMPANY
ՆՕՐԹԸՐՆ
Նոր Լինդրա եանընը սիկուրթա գոմբանիասը

	Ինկ. Լր.	
Ասլ սէրմանէ	3,000,000	
Իօտէնմիշ սէրմանէ	50,000	
Եանընը չիւպէսինտէն հասըլ օրմուշ իհթիեաթ ազէսի	315,000	465,000
Սաֆի քեար		313,364

Սահիպ խոպա քէնտուսինին, պալէատէքի իքի սիկուրթա գումանեալարընդն ՊԻՐԼԷՆՄԻՇ ամէնթօսու նասլ օրունմուշ օրուս, եանընդն սիկուրթասը իչին չոգ գէլայլըգար վիրսվիր պիր հալտ պուլունտուղունու, քէնտի պիր չոգ մուչթէրիլէրինէ, էվ խթանպօլուն բաղլէթլու էհալիսինէ իլան իթմէկէ միւսաբաաթ իտէր։

Մէղբիւր գումանեալարը, քէնտի տաբիի Նիզամնամէլէրի մուճիպինճէ սիկուրթա ատա թատաղլարը կէնիկլէրի, պէյնէրինտէ թաղսիմ իտէճէքլէր պիր։ Եանընդն սիկուրթասը իչին վիրսիքլէրի դէյայլըղլար իլէ պիր չոգ էջ եաբանատա մուքթէսիպ պիրլէր։

Շիմտիկի դատասը օրտուղու կիպի, Պէյօղլու էվ Գալատա էվ խթանպօլ էվ ճիվար չէհիր էվ քէյլերտէ կէնիկ սիկուրթատան թութաճագ տը։

Ֆիեաթ էվ սայիրկ հէրնագտա մալումաթ ալմագ իսթէյէնլերին, Գալատատա Կէրավանի–խանընտա 3 Նիւմէրօ մաղազատա միւրաճաաթի խյէմէլլէրի։

Մէղբիւր գումանեալարընդն ամէնթօսու
Վ. Ռ. ՍՈՒԱՆ

LAVELOUTINE
Լ.Ա. ՎԷԼՈՒԹԻՆ

Լ.Ա. ՎԷԼՈՒԹԻՆ պիսմիլթէլ թէրթիպ օլունմուշ պինապէրին տէրի իւղէրինէ նաֆի սուրէթաթ թէկնիրի օլան եարբշան էվ կէօզէ կէօրունմէզ պիր նէվի բիրինճ թօզու օլուպ ինսանըն տէրիսինէ թապիի պիր թաղլիք վէրիր։

Մէղբիւր բիրինճ թօզունու իճատ իտէն միւսիւ Շ. ՖԱՒ նամ զաթ տը։

ԲՈՄԱՏ ՍԱԹԷՆ

Իչպու բօմատա, հլլերի եումուշագ էվ թաղէ սագլամըղը իլէ պէրապէր, հլլերի չամթամմագ էվ սօուգատան հասըլ օլան սայիր պու կիպի մարաղատան վիղաեէ իտէր։

VICHY
Ն. 4
Իտարէ, Բարիս, 22 պուլվար Մոնմարթր
GRANDE–GRILLE սուեու—Գանտը ըը եէմէյի հաղմ իթմիրէն աղալարա մախսուս խասթալըգլարը, դարա ճիկէր էվ տաղագ չէր, ինսանըն վիճուտինակ օլան ուէմթալարը իլէմէմէսի էվ գարա ճիկէրին իլինտակ զուհուր իպէն թաշլարը ատֆ իտէր։
ԳԻԹԱԼ սուեու—Եէմէյի հաղմ իթմիրէն աղալարա մախսուս խասթալըգլարը էվ միտէ աղբըլըլարը, կիւճ հաղմ իթմէք, ինտիրմէմէզ իք, միտէ աղբըսընը ատֆ իտէր։
ՍԷԼԷՍԹԷՆ սուեու—Պէօվրէք խասթալարը, խարարըն թօրլանտըը մահէլլ աղրընը, խարարըն թօրլանտըը ազանըն իչինտէ օլան կէրէք թաշ էվ կէրէք դում, տամամ էվ էյէր իլլէթինի ատֆ իտէր։
ՀՕՐԻԶ սուեու Պէօվրէք խասթալարը, պէլ խասթալարը, խարար դասընդն իչինտէ օլան թաշ էվ դումու, տասլանը, էյէրը իլէթինի, էվ խարարըն թօրլանտըը մահէլլ խասթալարընը ատֆ իտէր։
Ճինէյերին իւղերինտէ հէր պիր բուռնարընն ի մի պուլունմասընա տիդդաթ օլունմուշը։
Պալատէ իչար օլունան վիչի դասլարճարարընդն սուլարը պուլունուր, վիչի էվ դուզանեասընդն, էվ Մ. Ծանդինին էնդպոհանէլերինտէ, էվ քեռֆիֆէյի իսպէչարարտա։

Լիթիատէն պէրու Տէրիսատէթէ կէլմէմիշ, Եվրոպա ճանիպինի էկսանտրիմէքտէ օլան էվ պիւթիւն էլքսրօղիսիօնարտա թանսին նիշանլէրինէ մալիք օլան ճէպէլի Լիսնան էսկի էվ ալթուն բէնիի շարապընդն, վիճուտճէ չինտիսէ գատար կէօրիլէն մուհասնաթընտան սէքէնէյի Տէրիսատէթին հիսէվնա օրմանասը, էվ Եվրոպատան էվ Պօրտօ էվ սայիր նամիլի սաթընդն շարապլար իսկ, ճիւճիկի թէպիսմանն օրմանէպ, միւրէթթէպ պիր թաղրմ էճզասալա եարընդրդը էրզասպընդն մալիսիս օրմաղլ, պու քէրրէկ մէղքիւր շարապատան շարապ իլմինէ վազբի օլան պիր պոթ, միւհիմճը թէտ էվ օլանլարընդն իսթիֆատէլէրինէ էվ պուրտա կէօրիլմէմիշ, էվ կէօրիւրսիսիս էվ իսթիսնալ օլունատուղու հալտէ, մէմնուն գապլամագլարը կիպի, պահանա տախի մէմնուն օլամագլար տը։
Պաղչէ գարուսունտա էճզա թիճճարը Գասապեանընդն 7 նումէրօյու մաղազասը դա կէչէր ատճ իլլ իքի եիպ եէթմիշ պէշ պիրհմ օլան պիր չիչէսի 10 գուրուշա նէնի ճամիսէ օն ալթը Նիւմէրօտա քեսդին էճզա թիճճարը ժագ Սէլքեան էճզաբանէսինէ տախի Եվրոպատան ճէլպ օրունուշ թաղ էվ իսպա հէր տիրլիս էճզաբարա մէղքիւր շարապ սաթընդան տը։
15

LA SOCIÉTE D'ASSURANCE
CONTRE L'INCENDIE
De Hambourg-Brême.
ՀԱՄԲՈՒՐԳ-ԳԸՐԷՄ
ԷՃԻՇ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԸ
Մէղքիւր գումանեա, խանէ, մոսիէա, էմլաա էվ գայրիֆիւմ սաթէյէ դարը սիկուրթա իտէր։ Գալատատա Գարանթինա սողաղընտա 4 Նիւմէրօյու մաղազատա պաշ ամէնթօ միւսիւ ՀԷՐՄ. ՀԷԼՊԻՆԿԷ միւրաճաաթ իտէր մէսի

ՍԱՀԻՊ ԴԱՋԷԹԱ
ԿԱՐԱՊԵՏ Ց. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

Գալատատա Բէնճէնպիկ-բազարընտա
Ն. 41 Իրսի խանընտա